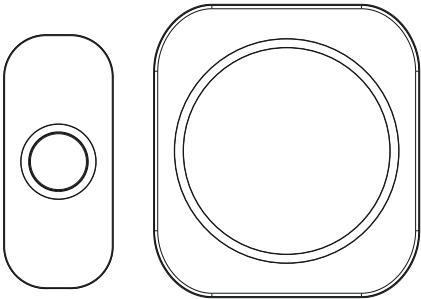
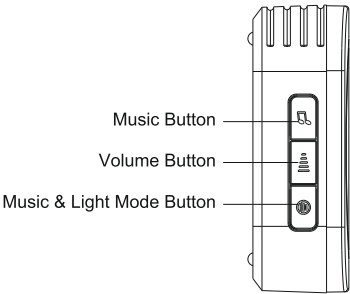


Dzwonek do drzwi
na baterie bezprzewodowy
BAM02



EN Wireless Battery-Powered Doorbell DE Batteriebetriebener kabelloser Türklingel FR Sonnette de porte sans fil à piles ES Timbre de puerta inalámbrico a pilas IT Campanello wireless per porta a batteria DK Trådløs batteridrevet dørklokke NL Draadloze batterij-aangedeurbel SE Trådløs batteridrivnen dörrklocka FI Langaton paristokäyttöinen ovikello NO Trådløs batteridrevet dørklokke CZ Bezdrátový bateriový zvonček ke dveřím SK Bezdrátový batériový zvonček na dvere HU - Vezeték nélküli akkumulátoros ajtócsengő RO/MD Sonerie de ușă fără fir pe baterii GR Ασύρματο κουδούνι πόρτας με μπαταρία MK Бекжичен батеријски звонак за врати SI Brezžični baterijski zvonček za vrata HR/RS Bežični baterijski doorbell BG Безжичен батериен звънец за врата RU/UY Беспроводной дверной звонок на батарейках UA Бездротовий дверний дзвінок на батарейках LT Beldais durų skambintis ant baterijų LV Bezvadu duru zvans uz baterijām EE Juhimevaba uskelill patareidell



SPECYFIKACJA/SPECIFICATION:

- Napięcie znamionow/Rated Voltage: DC4.5V, 3*AAA baterie/battery (brak w zestawie/not included)
- Głośność/Volume: 25-85 dB
- Częstotliwość/Working Frequency: 433MHz
- Pobór mocy w trybie czuwania/Receiver Standby Power: <0,5W
- Nadajnik/Transmitter: Bateria/Battery CR2032
- Moc operacyjna nadajnika/Transmitter Operation Power: <10mW

Pairing New Transmitter

To add new transmitter (e.g., for second door):
Hold Music & Light Mode button for ~5 seconds until "bird chirp" sound.
Within 30 seconds, press transmitter button twice.
Receiver chime confirms success.
Repeat for additional transmitters.

Deleting All Transmitters

To reset doorbell or remove all transmitters:
Hold Music & Light Mode button for ~10 seconds until receiver chimes twice.
Tips & Warnings
Transmitter battery lasts long under normal use. First check CR2032 if doorbell stops.
Range reduced by metal doors, thick walls, or electromagnetic interference.
Do not disassemble units.
Settings saved after power loss.

DE

Wichtige Informationen:

Reichweite: bis 150 Meter. In Gebäuden geringer.
Empfänger: 3 AAA-Batterien (NICHT im Lieferumfang!).
Sender: CR2032-Batterie.
Vor Installation: Batterie-Isolierstreifen entfernen.
Schnellinstallation:
Sender mit Doppelklebeband montieren. Festdrücken.
Empfänger: Batteriefach öffnen, 3 AAA-Batterien einlegen, schließen.
Einstellungen:
Musik- & Lautstärke-Taste: Melodie (10) und Lautstärke (4 Stufen).
Musik- & Lichtmodus-Taste: Betriebsmodus wählen.
Modus testen: Sender-Taste drücken.
Sender koppeln
Neuen Sender hinzufügen:
Musik- & Lichtmodus-Taste ~5 Sekunden gedrückt halten bis "Vogelgezwitscher".

Ważne informacje na start:

- Zasięg: do 150 metrów (w otwartej przestrzeni). W budynku zasięg może być mniejszy z powodu ścian i zakłóceń.
- Zasilanie odbiornika: 3 baterie AAA (NIE są w zestawie!).
- Zasilanie nadajnika: bateria CR2032.
- Przed montażem: Pamiętaj, aby wyjąć plastikową izolator z baterii w nadajniku (przezroczysty pasek).

Szybka instalacja krok po kroku

- Zamontuj nadajnik (przy drzwiach):
 - Użyj dołączonej dwustronnej taśmy klejącej. Przyklej nadajnik w suchym i ostoniętym miejscu (np. framudze drzwi). Dociśnij mocno.
- Podłącz odbiornik (w domu):
 - Otwórz klappkę baterii
 - Włóż 3 baterie AAA (kup osobno!)
 - Zamknij klappkę

- Dostosuj ustawienia:
 - Przycisk Music & Volume: Służy do wyboru melodii (jest 10) i regulacji głośności (4 poziomy).
 - Przycisk Music & Light Mode: Służy do wyboru trybu pracy. Możesz wybrać:
 - Dzwonek + Światło
 - Tylko dzwonek
 - Tylko migające światło

- Aby przetestować tryb, po wybraniu naciśnij przycisk nadajnika przy drzwiach.

Innerhalb 30 Sekunden Sender-Taste zweimal drücken.

Gong bestätigt Erfolg.

Wiederholen für weitere Sender.

Alle Sender löschen

Zurücksetzen oder alle Sender entfernen:

Musik- & Lichtmodus-Taste ~10 Sekunden halten bis zweimal Gong.

Tips & Warnungen

Sender-Batterie hält lange. Bei Problemen zuerst CR2032 prüfen.
Reichweite durch Metalltüren, dicke Wände oder Störungen reduziert.
Nicht zerlegen.
Einstellungen bei Stromausfall gespeichert.

FR

Informations importantes :

Portée : jusqu'à 150 mètres. Réduite à l'intérieur.

Récepteur : 3 piles AAA (NON incluses !).

Émetteur : pile CR2032.

Avant installation : Retirer l'isolant de la pile.

Installation rapide :

Coller l'émetteur avec ruban double face. Appuyer fermement.

Récepteur : Ouvrir compartiment, insérer 3 piles AAA, fermer.

Réglages :

Bouton Musique & Volume : Mélodie (10) et volume (4 niveaux).

Bouton Mode Musique & Lumière : Mode de fonctionnement.

Tester en appuyant sur l'émetteur.

Appairage émetteur

Ajouter un émetteur :

Maintenir Mode Musique & Lumière ~5 sec jusqu'à "chant d'oiseau".

Sous 30 sec, appuyer deux fois sur l'émetteur.

Sonnerie confirme réussite.

Répéter pour autres émetteurs.

Supprimer tous émetteurs

Jak sparować nowy lub dodatkowy nadajnik

(Funkcja samouczenia)

Jeśli chcesz dołączyć nowy nadajnik (np. z drugih drzwi):

1. Przy odbiorniku w gniazdku, przytrzymaj przycisk Music & Light Mode przez ok. 5 sekund, aż usłyszysz dźwięk "ptaszek".
2. W ciągu 30 sekund pójdz do nadajnika i dwa razy naciśnij jego przycisk.
3. Gdy odbiornik głośno zadzwoni, sparowanie się powiedła.

Aby sparować więcej nadajników, powtórz kroki 1-2 dla każdego z nich.

Jak usunąć wszystkie zapisane nadajniki

Jeśli chcesz zresetować dzwonek (np. przy przeprowadzce) lub usunąć wszystkie nadajniki:

- Przytrzymaj przycisk Music & Light Mode przez ok. 10 sekund, aż odbiornik dwa razy głośno zadzwoni. Wszystkie kody zostaną usunięte.

Porady i ostrzeżenia

- Bateria w nadajniku: Przy normalnym użytkowaniu wystarcza na długo. Jeśli dzwonek przestanie dziać, pierwszą rzeczą do sprawdzenia jest wymiana baterii CR2032.
- Zasięg: Metalowe drzwi, grube mury lub silne źródła zakłóceń elektromagnetycznych (np. kuchenki mikrofalowe) mogą znacząco zmniejszyć zasięg.
- Bezpieczeństwo: Nie próbuj rozbierać odbiornika ani nadajnika. Nie naprawiaj go samodzielnie.
- Dzwonek zapamięta Twoje ustawienia (melodia, głośność) nawet po chwilowym zaniku napięcia w gniazdku.

Réinitialiser ou supprimer tous émetteurs :

Maintenir Mode Musique & Lumière ~10 sec jusqu'à deux sonneries.

Conseils & Avertissements

Pile émetteur dure longtemps. Vérifier CR2032 en premier en cas de panne.

Portée réduite par portes métalliques, murs épais ou interférences.

Ne pas démonter.

Paramètres sauvegardés après coupure.

ES

Información importante:

Alcance: hasta 150 metros. Reducido en interiores.

Receptor: 3 pilas AAA (¡NO incluidas!).

Transmisor: pila CR2032.

Antes de instalar: Quitar el aislante de la pila.

Instalación rápida:

Pegar transmisor con cinta adhesiva. Presionar con firmeza.

Receptor: Abrir tapa, insertar 3 pilas AAA, cerrar.

Ajustes:

Botón Música y Volumen: Melodía (10) y volumen (4 niveles).

Botón Modo Música y Luz: Modo de funcionamiento.

Probar modo pulsando botón del transmisor.

Emparejar transmisor

Añadir transmisor nuevo:

Mantener Modo Música y Luz ~5 seg hasta "sonido de pájaro".

En 30 seg, pulsar botón del transmisor dos veces.

Timbre confirma éxito.

Repertir para más transmisores.

Eliminar todos transmisores

Resetear o eliminar todos transmisores:

Mantener Modo Música y Luz ~10 seg hasta dos timbres.

Consejos & Advertencias

Pila del transmisor dura mucho. Verificar CR2032 primero si falla.

EN

Important Information:

Range: up to 150 meters (in open space). Indoors, range may be reduced due to walls and interference.

Receiver power: 3 AAA batteries (NOT included!).

Transmitter power: CR2032 battery.

Before installation: Remove the plastic battery insulator from the transmitter (clear strip).

Quick Installation:

Mount transmitter by door using included double-sided tape. Press firmly.

Connect receiver: Open battery cover, insert 3 AAA batteries (buy separately!), close cover.

Adjust settings:

Music & Volume button: Select melody (10 available) and adjust volume (4 levels).

Music & Light Mode button: Select operating mode (Sound + Light, Sound only, Flashing light only).

Test mode by pressing transmitter button after selection.

Alcance reducido por puertas metálicas, muros gruesos o interferencias. No desmontar. Configuración guardada tras apagón. IT Informazioni importanti: Portata: fino a 150 metri. Ridotta all'interno. Ricevitore: 3 batterie AAA (NON incluse). Trasmettitore: batteria CR2032. Prima dell'installazione: Rimuovere l'isolante della batteria. Installazione rapida: Attaccare trasmettitore con nastro biadesivo. Premere con forza. Ricevitore: Aprire coperchio, inserire 3 batterie AAA, chiudere. Regolazioni: Pulsante Musica & Volume: Melodia (10) e volume (4 livelli). Pulsante Modalità Musica & Luce: Modalità di funzionamento. Testare modalità premendo pulsante del trasmettitore. Associare trasmettitore Aggiungere nuovo trasmettitore: Tenere premuto Modalità Musica & Luce -5 sec fino a "cinguettio". Entro 30 sec, premere pulsante del trasmettitore due volte. Suono conferma successo. Ripetere per altri trasmettitori. Eliminare tutti trasmettitori Resettare o eliminare tutti trasmettitori: Tenere premuto Modalità Musica & Luce -10 sec fino a due suoni. Consigli & Avvertenze Batteria trasmettitore dura a lungo. Verificare prima CR2032 se non funziona. Portata ridotta da porte metalliche, muri spessi o interferenze. Non smontare. Impostazioni salvate dopo interruzione.	DK Vigtig information: Rækkevidde: op til 150 meter. Mindre indendørs. Modtager: 3 AAA batterier (IKKE inkluderet!). Afsender: CR2032 batteri. Før installation: Fjern batteri-isolatoren. Hurtig installation: Monter afsender med dobbelklæbende tape. Tryk fast. Modtager: Åbn låg, indsæt 3 AAA batterier, luk. Indstillinger: Musik & Volumen knap: Melodi (10) og lydstyrke (4 niveauer). Musik & Lys Tilstand knap: Driftsfunktion. Test tilstand med afsenderknap. Par afsender Tilføj ny afsender: Hold Musik & Lys Tilstand -5 sek under "fuglekvidder". Inden 30 sek, tryk afsenderknap to gange. Lyd bekræfter success. Gentag for flere afsendere. Slet alle afsendere Nulstil eller fjern alle afsendere: Hold Musik & Lys Tilstand -10 sek under to lyde. Tips & Advarsler Afsenderbatteri varer længe. Tjek CR2032 først ved fejl. Rækkevidde reduceret af metal-døre, tykke vægge eller interferens. Ikke adskil. Indstillinger gemt efter strømafbrydelse. NL Belangrijke informatie: Bereik: tot 150 meter. Minder binnen. Ontvanger: 3 AAA-batterijen (NIET inbegrepen!).	Zender: CR2032 batterij. Voor installatie: Verwijder batterij-isolator. Snelle installatie: Monteer zender met dubbelzijdige tape. Druk stevig aan. Ontvanger: Open klep, plaats 3 AAA-batterijen, sluit. Instellingen: Muziek & Volume knop: Melodie (10) en volume (4 niveaus). Muziek & Licht Modus knop: Bedrijfsmodus. Test modus met zenderknop. Zender koppelen Nieuwe zender toevoegen: Houd Muziek & Licht Modus -5 sec ingedrukt tot "vogelgeluid". Binnen 30 sec, druk zenderknop twee keer. Geluid bevestigt succes. Herhaal voor meer zenders. Alle zenders verwijderen Resetten of alle zenders verwijderen: Houd Muziek & Licht Modus -10 sec ingedrukt tot twee geluiden. Tips & Waarschuwingen Zenderbatterij gaat lang mee. Controleer eerst CR2032 bij storing. Bereik verminderd door metalen deuren, dikke muren of storing. Niet uit elkaar halen. Instellingen opgeslagen na stroomuitval. SE Viktig information: Räckvidd: upp till 150 meter. Mindre inomhus. Mottagare: 3 AAA batterier (INGÅR EJ!). Sändare: CR2032 batteri. Före installation: Ta bort batteriisolatorn. Snabb installation: Montera sändare med dubbelsidig tejp. Tryck hårt.	Mottagare: Öppna lucka, sätt i 3 AAA batterier, stäng. Inställningar: Musik & Volym knapp: Melodi (10) och ljudnivå (4 nivåer). Musik & Ljus Läge knapp: Driftsläge. Testa läge med sändarknapp. Para sändare Lägg till ny sändare: Håll ned Musik & Ljus Läge -5 sek tills "fågelkvitter". Inom 30 sek, tryck sändarknapp två gånger. Ljud bekräftar lyckat. Upprepa för fler sändare. Radera alla sändare Återställ eller ta bort alla sändare: Håll ned Musik & Ljus Läge -10 sek tills två ljud. Tips & Varningar Sändarens batteri håller länge. Kontrollera CR2032 först vid fel. Räckvidd minskas av metalldörrar, tjocka väggar eller störning. Demontera inte. Inställningar sparade efter strömbrott. FI Tärkeät tiedot: Kantama: jopa 150 metriä. Heikompi sisätiloissa. Vastaanotin: 3 AAA-paristoa (Ei sisälly!). Lähetin: CR2032 paristo. Ennen asennusta: Poista pariston eriste. Pika-asennus: Asenna lähetin kaksipuoleisella teipillä. Paina lujaa. Vastaanotin: Avaa kansio, aseta 3 AAA-paristoa, sulje. Asetukset: Musiikki & Äänenvoimakkuus -painike: Melodia (10) ja äänenvoimakkuus (4 tasoa). Musiikki & Valotila -painike: Toimintatila.
Testaa tila lähettimen painikkeella. Parita lähetin Lisää uusi lähetin: Paina Musiikki & Valotila -5 sek kunnes "lintulaulu". 30 sekunnissa paina lähetintä kahdesti. Ääni vahvistaa onnistumisen. Toista muille lähettimille. Poista lähettimet Nollaa tai poista kaikki lähettimet: Paina Musiikki & Valotila -10 sek kunnes kaksi ääntä. Vinkit & Varoitukset Lähettimen paristo kestää kauan. Tarkista CR2032 ensin ongelmatilanteessa. Kantama heikentyy metalliovista, paksuista seinistä tai häiriöistä. Älä pura. Asetukset tallennettu katkon jälkeen. NO Viktig informasjon: Rekkevidde: opptil 150 meter. Redusert inne. Mottaker: 3 AAA batterier (IKKE inkludert!). Sender: CR2032 batteri. Før installasjon: Fjern batteri-isolatoren. Rask installasjon: Monter sender med dobbeltsidig tape. Trykk hardt. Mottaker: Åpne lokk, sett inn 3 AAA batterier, lukk. Innstillinger: Musikk & Volum knapp: Melodi (10) og volum (64 nivåer). Musikk & Lys Modus knapp: Driftsmodus. Test modus med senderknapp. Par sender Legg til ny sender: Hold Musikk & Lys Modus -5 sek til "fuglesang".	Innen 30 sek, trykk senderknap to ganger. Lyd bekrefter suksess. Gjenta for flere sendere. Slett alle sendere Tilbakestill eller fjern alle sendere: Hold Musikk & Lys Modus -10 sek til to lyder. Tips & Advarsler Senderens batteri varer lenge. Sjekk CR2032 først ved feil. Rekkevidde redusert av metalldrør, tykke vegger eller interferens. Ikke ta apart. Innstillinger lagret etter strømbrudd. CZ Důležité informace: Dosah: až 150 metrů. Uvnitř menší. Příjmač: 3 AAA baterie (NEJSOU součástí!). Vysílač: Baterie CR2032. Před instalací: Odstraňte izolační pásku. Rychlá instalace: Přilepte vysílač oboustrannou páskou. Pevně přitlačte. Příjmač: Otevřete kryt, vložte 3 AAA baterie, zavřete. Nastavení: Tlačítko Hudba & Hlasitost: Melodie (10) a hlasitost (4 úrovně). Tlačítko Režim Hudba & Světlo: Režim práce. Test režimu tlačítkem na vysílači. Spárování vysílače Přidat nový vysílač: Držte Režim Hudba & Světlo -5 sekund do "ptačí zvuk". Do 30 sekund stiskněte tlačítko vysílače dvakrát. Zvuk potvrdí úspěch. Opakujte pro další vysílače. Smazání všech vysílačů	Resetovat nebo odstranit všechny vysílače: Držte Režim Hudba & Světlo -10 sekund do dvou zvuků. Rady & Varování Baterie vysílače vydrží dlouho. Při poruše nejdříve zkontrolujte CR2032. Dosah snížen kovovými dveřmi, silnými zdmi nebo rušením. Nerozebírat. Nastavení uložena po výpadku. SK Dôležité informácie: Dosah: až 150 metrov. Vnútri menší. Prijímač: 3 AAA batérie (NIE SÚ súčasťou!). Vysielač: Batéria CR2032. Pred inštaláciou: Odstráňte izolačnú pásku. Rýchla inštalácia: Prilepte vysielač obojstrannou páskou. Pevne pritlačte. Prijímač: Otvorte kryt, vložte 3 AAA batérie, zatvorte. Nastavenia: Tlačidlo Hudba & Hlasitosť: Melódia (10) a hlasitosť (4 úrovně). Tlačidlo Režim Hudba & Svetlo: Režim práce. Test režimu tlačidlom na vysielači. Sparovanie vysielača Pridať nový vysielač: Držte Režim Hudba & Svetlo -5 sekúnd do "vtáčí zvuk". Do 30 sekúnd stlačte tlačidlo vysielača dvakrát. Zvuk potvrdí úspech. Opakujte pre ďalšie vysielače. Vymazanie všetkých vysielačov Resetovať alebo odstrániť všetky vysielače: Držte Režim Hudba & Svetlo -10 sekúnd do dvoch zvukov. Rady & Varovania Batéria vysielača vydržia dlho. Pri poruche najskôr skontrolujte CR2032.	Dosah znížený kovovými dverami, hrubými stenami alebo rušením. Nerozoberať. Nastavenia uložené po výpadku. HU Fontos információk: Tartomány: akár 150 méter. Beltéren kisebb. Vevő: 3 AAA elem (NEM tartozék!). Adó: CR2032 elem. Telepítés előtt: Távolítsa el az elem izolátorát. Gyors telepítés: Ragassza az adót dupla oldalú szalaggal. Nyomja meg erősen. Vevő: Nyissa ki a fedelt, helyezzen be 3 AAA elemet, zárja be. Beállítások: Zene & Hangerő gomb: Dallam (10) és hangerő (4 szint). Zene & Világítás Mód gomb: Működési mód. Tesztelje módot az adó gombjával. Adó párosítása Új adó hozzáadása: Nyomja tartva a Zene & Világítás Mód gombot -5 mp-ig "madárcsicsergés"-ig. 30 mp-en belül nyomja meg az adó gombját kétszer. Hang jelzi a sikert. Ismételje továbbá adóknál. Összes adó törlése Visszaállítás vagy összes adó eltávolítása: Nyomja tartva a Zene & Világítás Mód gombot -10 mp-ig két hangig. Típek & Figyelmeztetések Adó eleme sokáig tart. Hibánál először ellenőrizze a CR2032-t. Tartomány csökken fémajtók, vastag falak vagy interferencia miatt. Ne bontsa szét. Beállítások az áramkimaradás után megmaradnak.

RO/MD Informații importante: Rază: până la 150 de metri. Redusă în interior. Receptor: 3 baterii AAA (NU sunt incluse!). Emitător: Baterie CR2032. Înainte de instalare: Scoateți izolatorul. Instalare rapidă: Lipiți emițătorul cu banda dublu adezivă. Apăsăți bine. Butonul Mod Muzică & Lumină: Mod de funcționare. Testați modul cu butonul emițătorului. Împerechere emițător Adăugați emițător nou: Țineți Mod Muzică & Lumină -5 sec până la "sunet de pasăre". În 30 de sec, apăsați de două ori butonul emițătorului. Sunet confirmă succesul. Repetăți pentru mai mulți emițători. Ștergeți toți emițătorii Resetați sau eliminați toți emițătorii: Țineți Mod Muzică & Lumină -10 sec până la două sunete. Sfaturi & Avertismente Bateria emițătorului ține mult. Verificați CR2032 prima dată la defecțiune. Raza redusă de uși metalice, pereți groși sau interferențe. Nu demontați. Setările salvate după întrerupere. GR Σημαντικές πληροφορίες: Εμβέλεια: έως 150 μέτρα. Μειωμένη σε εσωτερικούς χώρους. Δέκτης: 3 μπαταρίες AAA (ΔΕΝ περιλαμβάνονται!).	Πομπός: Μπαταρία CR2032. Πριν την εγκατάσταση: Αφαιρέστε τον μονωτή. Γρήγορη εγκατάσταση: Κολλήστε τον πομπό με διπλήρη ταινία. Πιέστε δυνατά. Δέκτης: Ανοίξτε το κάλυμμα, εισαγάγετε 3 μπαταρίες AAA, κλείστε. Ρυθμίσεις: Κουμπί Μουσική & Ένταση: Μελωδία (10) και ένταση (4 επίπεδα). Κουμπί Λειτουργία Μουσική & Φως: Λειτουργία. Δοκιμή λειτουργίας με κουμπί πομπού. Σύζευξη πομπού Προσθήκη νέου πομπού: Κρατήστε Λειτουργία Μουσική & Φως -5 δευτ. μέχρι "ήχοι πουλιού". Σε 30 δευτ., πατήστε δύο φορές το κουμπί πομπού. Ήχος επιβεβαιώνει επιτυχία. Επαναλάβετε για περισσότερους πομπούς. Διαγραφή όλων πομπών Επαναφορά ή αφαίρεση όλων πομπών: Κρατήστε Λειτουργία Μουσική & Φως -10 δευτ. μέχρι δύο ήχων. Συμβουλές & Προειδοποιήσεις Μπαταρία πομπού διαρκεί πολύ. Ελέγξτε πρώτα CR2032 σε βλάβη. Εμβέλεια μειωμένη από μεταλλικές πόρτες, παχείς τοίχους ή παρεμβολές. Μην αποσυναρμολογείτε. Ρυθμίσεις αποθηκεύονται μετά από διακοπή. МК Важни информации: Опсег: до 150 метри. Помал внатре. Приемник: 3 AAA батерии (НЕ се вклучени!). Преносник: Батерија CR2032. Пред инсталација: Отстранете ја изолацијата. Брза инсталација: Залепете го преносникот со двострана лента. Притиснете цврсто.	Приемник: Отворете го капакот, ставете 3 AAA батерии, затворете. Поставки: Копче Музика & Јачина: Мелодија (10) и јачина (4 нивоа). Копче Режим Музика & Светлина: Режим на работа. Тестирајте режим со копче на преносникот. Поврзување преносник Додадете нов преносник: Држете Режим Музика & Светлина -5 сек до "птичји звук". За 30 сек, притиснете копче на преносникот два пати. Звук потврдува успех. Повторете за повеќе преносници. Бришење на сите преносници Ресетирање или отстранување на сите преносници: Држете Режим Музика & Светлина -10 сек до два звука. Совети & Предупредувања Батеријата на преносникот трае долго. Прво проверете CR2032 при проблем. Опсегот се намалува од метални врати, дебели ѕидови или сметови. Не разглобувајте. Поставките се зачувани после прекин. SI Pomembne informacije: Domet: do 150 metrov. Manjši v zaprtih prostorih. Sprejemnik: 3 baterije AAA (NIJO vključene!). Oddajnik: Baterija CR2032. Pred namestitvijo: Odstranite izolator. Nitra namestitev: Prilepite oddajnik z dvostranskim trakom. Močno pritisnite. Sprejemnik: Odprite pokrov, vstavite 3 baterije AAA, zaprite. Nastavitev: Gumb Glasba & Glasnost: Melodija (10) in glasnost (4 ravni). Gumb Način Glasba & Svetloba: Način delovanja.	Preizkusite način z gumbom na oddajniku. Seznanjanje oddajnika Dodajte nov oddajnik: Držite Način Glasba & Svetloba -5 sekund do "ptičjega zvoka". V 30 sekundah dvakrat pritisnite gumb oddajnika. Zvok potrdi uspeh. Ponovite za več oddajnikov. Brisanje vseh oddajnikov Ponastavite ali odstranite vse oddajnike: Držite Način Glasba & Svetloba -10 sekund do dveh zvokov. Nasveti & Opozorila Baterija oddajnika zdrži dolgo. Najprej preverite CR2032 pri okvari. Domet zmanjšajo kovinska vrata, debele stene ali motnje. Ne razstavlajte. Nastavitve shranjene po izpadu. HR/RS Važne informacije: Domet: do 150 metara. Manji unutra. Prijemnik: 3 baterije AAA (NISU uključene!). Odašiljač: Baterija CR2032. Prije instalacije: Uklonite izolator. Brza instalacija: Zalijepite odašiljač dvostrukom trakom. Čvrsto pritisnite. Prijemnik: Otvorite poklopac, umetnite 3 baterije AAA, zatvorite. Postavke: Gumb Glazba & Glasnoća: Melodija (10) i glasnoća (4 razine). Gumb Način Glazba & Svjetlo: Način rada. Testirajte način gumbom na odašiljaču. Uparivanje odašiljača Dodajte novi odašiljač: Držite Način Glazba & Svjetlo -5 sekundi do "zvuka ptice".
Unutar 30 sekundi pritisnite gumb odašiljača dva puta. Zvuk potvrđuje uspjeh. Ponovite za više odašiljača. Brisanje svih odašiljača Resetirajte ili uklonite sve odašiljače: Držite Način Glazba & Svjetlo -10 sekundi do dva zvuka. Savjeti & Upozorenja Baterija odašiljača traje dugo. Prvo provjerite CR2032 kod kvara. Domet smanjen metalnim vratima, debelim zidovima ili smetnjama. Ne rastavljajte. Postavke spremljene nakon prekida. BG Важна информация: Обхват: до 150 метра. Намален в закрити помещения. Приемник: 3 батерии AAA (НЕ са включени!). Предавател: Батерия CR2032. Преди инсталация: Отстранете изолатора. Бърза инсталация: Залепете предавателя с двустранна лента. Натиснете здраво. Приемник: Отворете капака, поставете 3 батерии AAA, затворете. Настройки: Бутон Музика & Сила на звука: Мелодия (10) и сила на звука (4 нива). Бутон Режим Музика & Светлина: Режим на работа. Тествајте режим с бутон на предавателя. Сдвояване предавател Добавете нов предавател: Дръжте Режим Музика & Светлина -5 сек. до "птичи звук". В 30 сек. натиснете бутона на предавателя два пъти. Звук потвърждава успех. Повторете за повече предаватели. Изтриване на всички предаватели	Нулиране или премахване на всички предаватели: Дръжте Режим Музика & Светлина -10 сек. до два звука. Совети & Предупреждения Батерия на предавателя издържа дълго. Първо проверете CR2032 при повреда. Обхват намален от метални врати, дебели стени или смущения. Не разглобявайте. Настройките се запазват след прекъсване. RU/BY Важная информация: Дальность: до 150 метров. Уменьшена в помещении. Приемник: 3 батарейки AAA (НЕ входят в комплект!). Передачик: Батарейка CR2032. Перед установкой: Снимите изолятор. Быстрая установка: Приклейте передатчик двусторонним скотчем. Сильно нажмите. Приемник: Откройте крышку, вставьте 3 батарейки AAA, закройте. Настройки: Кнопка Музыка & Громкость: Мелодия (10) и громкость (4 уровня). Кнопка Режим Музыка & Свет: Режим работы. Проверьте режим кнопкой на передатчике. Сопряжение передатчика Добавить новый передатчик: Удерживайте Режим Музыка & Свет -5 сек. до "птичьего звука". За 30 сек. нажните кнопку передатчика два раза. Звонок подтверждает успех. Повторите для других передатчиков. Удаление всех передатчиков Сбросить или удалить все передатчики: Удерживайте Режим Музыка & Свет -10 сек. до двух звонков. Советы & Предупреждения Батарейка передатчика служит долго. Сначала проверьте CR2032 при	неисправности. Дальность уменьшена металлическими дверями, толстыми стенами или помехами. Не разбирать. Настройки сохранены после отключения. UA Важлива інформація: Дальність: до 150 метрів. Зменшена в приміщенні. Приймач: 3 батарейки AAA (НЕ входять до комплекту!). Передавач: Батарейка CR2032. Перед встановленням: Зніміть ізолятор. Швидке встановлення: Приклейте передавач двосторонньою стрічкою. Міцно притисніть. Приймач: Відкрийте кришку, вставте 3 батарейки AAA, закрийте. Налаштування: Кнопка Музика & Гучність: Мелодія (10) і гучність (4 рівні). Кнопка Режим Музика & Світло: Режим роботи. Перевірте режим кнопкою на передавачі. Спарювання передавача Додати новий передавач: Утримуйте Режим Музика & Світло -5 сек. до "пташиного звуку". За 30 сек. натисніть кнопку передавача двічі. Дзвінок підтверджує успіх. Повторіть для інших передавачів. Видалення всіх передавачів Скинути або видалити всі передавачі: Утримуйте Режим Музика & Світло -10 сек. до двох дзвінків. Поради & Попередження Батарейка передавача служить довго. Спочатку перевірте CR2032 при несправності. Дальність зменшена металевими дверима, товстими стінами або перешкодами.	Не розбирати. Налаштування збережені після відключення. LT Svarbi informacija: Nuotolis: iki 150 metrų. Sumažėjęs patalpose. Imtuvas: 3 AAA baterijos (NEĮEINA!). Siųstuvas: Baterija CR2032. Prieš montavimą: Nuimkite izoliatorių. Greitas montavimas: Klijuokite siųstuvą dvipuse juoste. Stipriai paspauskite. Imtuvas: Atidarykite dangtį, įstatykite 3 AAA baterijas, uždarykite. Nustatymai: Mygtukas Muzika & Garsas: Melodija (10) ir garsas (4 lygiai). Mygtukas Režimas Muzika & Šviesa: Veikimo režimas. Išbandykite režimą siųstuvo mygtuku. Naujo siųstuvo susiejimas Pridekite naują siųstuvą: Laikykite Režimas Muzika & Šviesa -5 sek. iki "paukščio garso". Per 30 sek. du kartus paspauskite siųstuvo mygtuką. Garsas patvirtina sėkmę. Kartokite kitiems siųstuvams. Visų siųstuvų ištrynimasis Atstatyti arba pašalinti visus siųstuvus: Laikykite Režimas Muzika & Šviesa -10 sek. iki dviejų garsų. Patarimai & Įspėjimai Siųstuvo baterija veikia ilgai. Pirmiausia patikrinkite CR2032 gedus. Nuotolis sumažėja dėl metalinių durų, sienų ar trukdžių. Nelaužykite. Nustatymai išsaugoti po išjungimo. LV

Svarīga informācija: Darbības rādiuss: līdz 150 metriem. Samazināts iekšēlpāš. Uztvērējs: 3 AAA baterijas (NAV iekļautas!). Raidītājs: Baterija CR2032. Pirms uzstādīšanas: Noņemiet izolatoru. Ātra uzstādīšana: Ielīmējiet raidītāju ar divpusējo lenti. Nospiediet stipri. Uztvērējs: Atveriet vāciņu, ievietojiet 3 AAA baterijas, aizveriet. Iestatījumi: Poga Mūzika & Skaļums: Melodija (10) un skaļums (4 līmeņi). Poga Režims Mūzika & Gaisma: Darbības režims. Pārbaudiet režīmu ar raidītāja pogu. Jauna raidītāja sasaistīšana Pievienojiet jaunu raidītāju: Turiet Režims Mūzika & Gaisma -5 sek. līdz "putnu skaņai". 30 sek. laikā divreiz nospiediet raidītāja pogu. Skaņa apstiprina veiksmi. Atkārtojiet citiem raidītājiem. Visu raidītāju dzēšana Atiestatīt vai noņemt visus raidītājus: Turiet Režims Mūzika & Gaisma -10 sek. līdz divām skaņām. Padomi & Brīdinājumi Raidītāja baterija ilgst ilgi. Vispirms pārbaudiet CR2032 bojājuma gadījumā. Darbības rādiuss samazināts metāla durvīm, biezām sienām vai traucējumiem. Nelauziet. Iestatījumi saglabāti pēc pārtraukuma.	Enne paigaldamist: Eemaldage isolaator. Kiire paigaldus: Kleepige saatja kahekülgse lindiga. Vajutage kindlalt. Vastuvõtja: Avage kate, pange 3 AAA patareid sisse, sulgege. Seaded: Nupp Muusika & Helitugevus: Meloodia (10) ja helitugevus (4 taset). Nupp Režiim Muusika & Tuli: Tööriist. Testige režiimi saatja nupuga. Uue saatja sidumine Lisage uus saatja: Hoidke Režiim Muusika & Tuli -5 sek "linnuhääleni". 30 sek jooksul vajutage saatjat kaks korda. Heli kinnitab edu. Korrake teiste saatjate puhul. Kõigi saatjate kustutamine Lähtestage või eemaldage kõik saatjad: Hoidke Režiim Muusika & Tuli -10 sek kahe helini. Nõuanded & Hoiatused Saatja patarei kestab kaua. Kontrollige esmalt CR2032 rike korral. Ulatus väheneb metallustest, paksudest seintest või häiretest. Ärge lahtige. Seaded säilivad peale katkestust.	 [PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. [EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health. [DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. [FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine. [ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana. [IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed
Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí. [HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontra kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezéseket számlára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre. [RO/MO] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane. [GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκόντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. [MK] Симболот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето. [SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjске odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi. [RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorišćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi. [BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за	събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората. [RU/BY] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека. [UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини. [LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo punktą. Tinkamas naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą. [LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību. [EE] Simbol näitab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.	